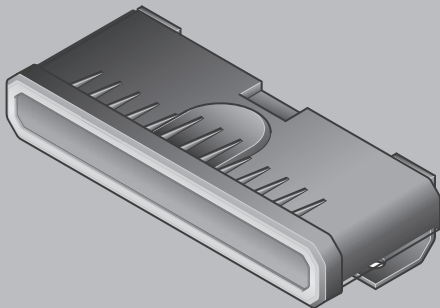




460 895-41 / 05.25



MONTAGEANLEITUNG

OCTA LANE DRL/PO

INSTALLATION INSTRUCTION

OCTA LANE DRL/PO

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

OCTA LANE DRL/PO

MONTERINGSANVISNING

OCTA LANE DRL/PO

MONTAGEHANDLEIDING

OCTA LANE DRL/PO

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

OCTA LANE DRL/PO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

OCTA LANE DRL/PO

ASENNUSOHJE

OCTA LANE DRL/PO

DE PRODUKTHAFTUNG

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheits-hinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte an den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
- Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite (www.hella.com/techworld)

EN PRODUCT LIABILITY

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website (www.hella.com/techworld)

FR RESPONSABILITÉ PRODUIT

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour toute question ou en cas de problèmes de montage, veuillez contacter le S.A.V. ou le distributeur HELLA ou bien vous adresser à votre garagiste.
- Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site Internet (www.hella.com/techworld)

SV PRODUKTANSVAR

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta HELLA kundtjänst, grossisten eller din verkstad.
- Mer information finns också på vår webbplats (www.hella.com/techworld)

NL PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productver-betering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Neem bij vragen of inbouwproblemen contact op met de HELLA klantenservice, de groothandel of het garagebedrijf.
- Meer informatie is ook te vinden op onze website (www.hella.com/techworld)

ES RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- En caso de dudas o preguntas a la hora del montaje, llame al servicio de atención al cliente de HELLA o diríjase a su Distribuidor o Taller.
- Encontrará más información en nuestra página web (www.hella.com/techworld)

IT**RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO**

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- Per eventuali domande o problemi di installazione contattare l'Assistenza Clienti HELLA, il grossista o rivolgersi alla propria officina.
- Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul nostro sito web (www.hella.com/techworld)

FI**TUOTEVASTUU**

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos sinulla on kysyttävää tai asennusongelmia, käänny HELLA-asiakaspalvelun, tukkuliikkeen tai korjaamon puoleen.
- Lisätietoja löytyy verkkosivustoltamme (www.hella.com/techworld).

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE) Richtig
 (EN) Correct
 (FR) Correct
 (SV) Rätt
 (NL) Goed
 (ES) Correcto
 (IT) Giusto
 (FI) Oikein



- (DE) Falsch
 (EN) Incorrect
 (FR) Incorrect
 (SV) Fel
 (NL) Fout
 (ES) Erróneo
 (IT) Sbagliato
 (FI) Väärin



- (DE) Positionspfeil
 (EN) Location/Position Arrow
 (FR) Flèche de Position
 (SV) Positionpil
 (NL) Lokatie/Positie pijl
 (ES) Flecha de posición
 (IT) Freccia di posizione
 (FI) Paikannusnuoli



- (DE) Bewegungspfeil
 (EN) Movement Arrow
 (FR) Flèche indiquant sens du mouvement
 (SV) Rörelsepil
 (NL) Richtingspijl
 (ES) Flecha de movimiento
 (IT) Freccia di movimento
 (FI) Liikesuuntanuoli



- (DE) Achtung
 (EN) Warning
 (FR) Attention
 (SV) Varning
 (NL) Let op
 (ES) Atención
 (IT) Attenzione
 (FI) Huomio



- (DE) Abklemmen
 (EN) Disconnect
 (FR) Déconnecter
 (SV) Koppla los
 (NL) Demonteren
 (ES) Desconectar
 (IT) Staccare
 (FI) Irrota



- (DE) Verbinden
 (EN) Connect
 (FR) Connecter
 (SV) Ansult
 (NL) In elkaar
 (ES) Conectar
 (IT) Collegare
 (FI) Yhdistä



- (DE) Siehe
 (EN) Look/See
 (FR) Voir
 (SV) Se
 (NL) Kijken naar
 (ES) Ver
 (IT) Vedere
 (FI) Katso

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE)** Tagfahrlicht
- (EN)** Daytime running light
- (FR)** Feu de jour
- (SV)** Varselljus
- (NL)** Dagrijverlichting
- (ES)** Luz de conducción diurna
- (IT)** Luce di marcia diurna
- (FI)** Päiväajovalo



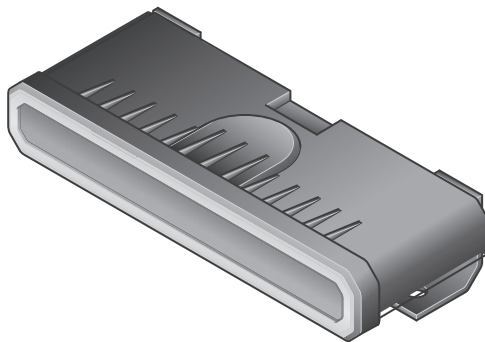
- (DE)** Positionslicht
- (EN)** Position light
- (FR)** Feu de position
- (SV)** Positionsljus
- (NL)** Positielicht
- (ES)** Luz de posición
- (IT)** Luce di posizione
- (FI)** Seisontavallo

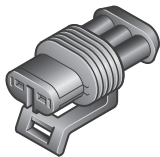
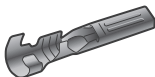
Lieferumfang
Scope of delivery
Fourniture

Leveransomfattning
Leveringsomvang
Alcance de suministro

Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö

2PT 017 879-011

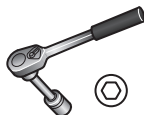
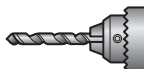
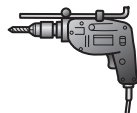
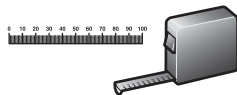


**Zubehör
Accessories
Accessories****8JA 746 184-032****8KW 774 836-002****8KW 774 837-002****Tillbehör
Toebehoren
Accessorios****9GD 746 185-002****9GD 746 186-002****9GD 746 187-002****Accessori
Lisätarvikkeet****8JD 005 235-801****3A 8JS 711 683 - 821****5A 8JS 711 684 - 821**

Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis

Nödvändiga monteringsverktyg
Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias

Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut



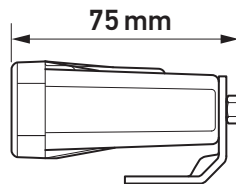
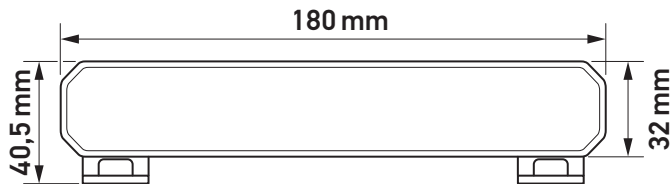
8PE 863 807-XXX

8PE 863 807-XXX

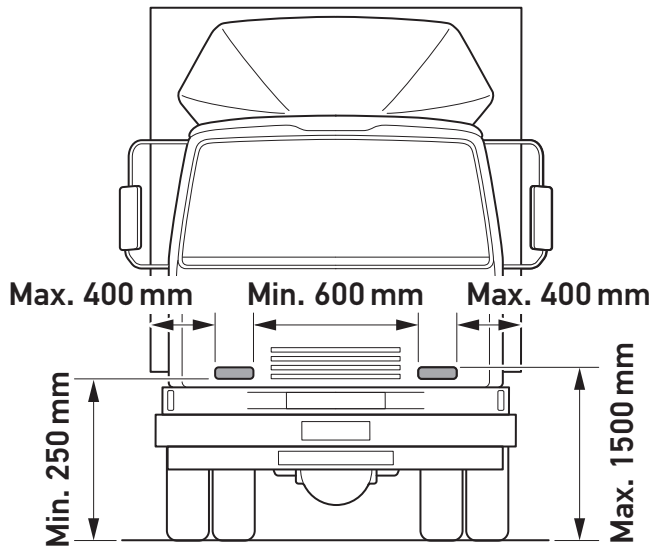
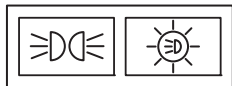
Montage
Mounting
Montage Général

Montering
Montage
Montaje

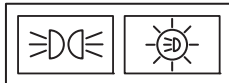
Montaggio
Asennus



UN-R148 (ECE)
UN-R48 (ECE)



FMVSS108 (SAE)



DE

Für den Einbau sind die Vorschriften der FMVSS108 zwingend einzuhalten. Die Ausführungen dürfen nur an Fahrzeugen mit einer Gesamtbreite von $< \& > 2032$ mm angebracht werden.

EN

The installation must comply with the FMVSS108 regulations. The versions may only be fitted to vehicles with an overall width of $< \& > 2032$ mm.

FR

L'installation doit être conforme à la réglementation FMVSS108. Les versions ne peuvent être montées que sur des véhicules d'une largeur totale de $< \& > 2032$ mm.

SV

Installationen måste uppfylla bestämmelserna i FMVSS108. Versionerna får endast monteras på fordon med en total bredd på $< \& > 2032$ mm.

NL

De installatie moet voldoen aan de voorschriften van FMVSS108. De versies mogen alleen worden gemonteerd op voertuigen met een totale breedte van $< \& > 2032$ mm.

ES

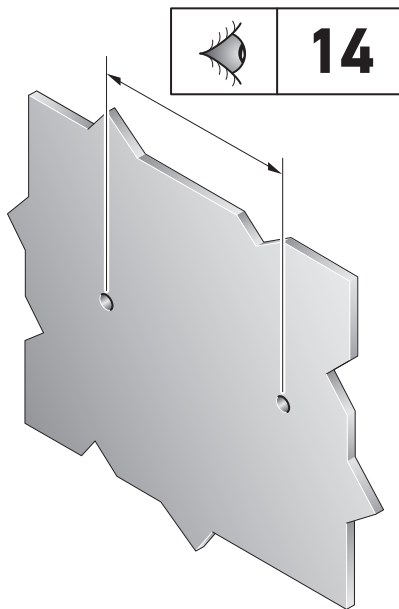
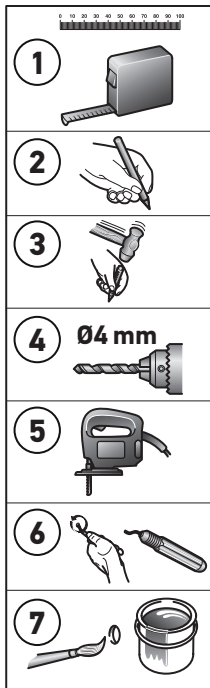
La instalación debe cumplir la normativa FMVSS108. Las versiones sólo pueden instalarse en vehículos con una anchura total de $< \& > 2032$ mm.

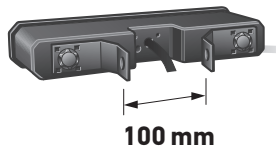
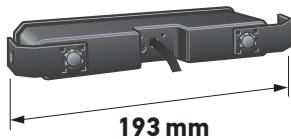
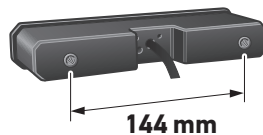
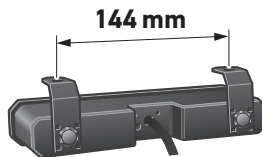
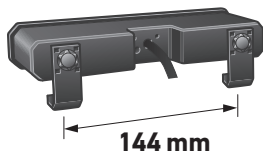
IT

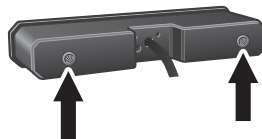
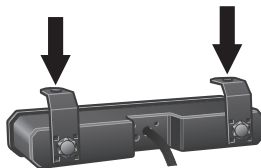
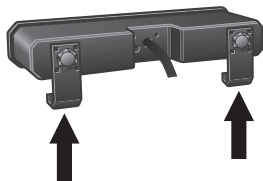
L'installazione deve essere conforme alle norme FMVSS108. Le versioni possono essere montate solo su veicoli con una larghezza complessiva di $< \& > 2032$ mm.

FI

Asennuksen on oltava FMVSS108-määräysten mukainen. Versiot voidaan asentaa vain ajoneuvoihin, joiden kokonaisleveys on $< \& > 2032$ mm.







- DE** Nicht im Lieferumfang
EN Not included in scope of delivery
FR Non inclus dans la livraison
SV Ingår inte i leveransen
NL Niet inbegrepen in de levering
ES No incluido en el volumen de suministro
IT Non incluso nella fornitura
FI Ei sisälly toimitukseen



max. 2,5 Nm

max. 1,8 Nm

DE (Metall)

(Kunststoff)

EN (Metal)

(Plastic)

FR (Métal)

(Plastique)

SV (Metall)

(Plast)

NL (Metaal)

(Kunststof)

ES (Metal)

(Plástico)

IT (Metallo)

(Plastica)

FI (Metalli)

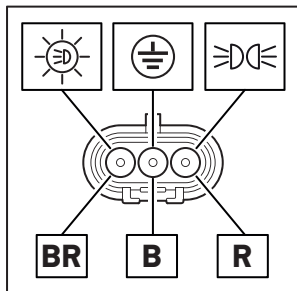
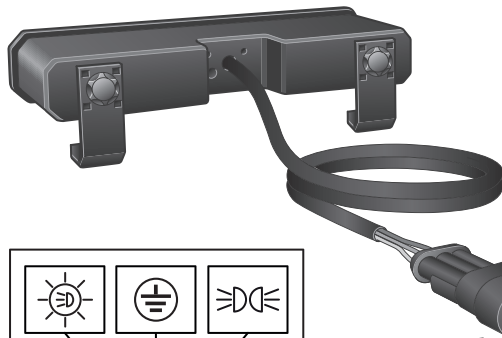
(Muovi)



Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique

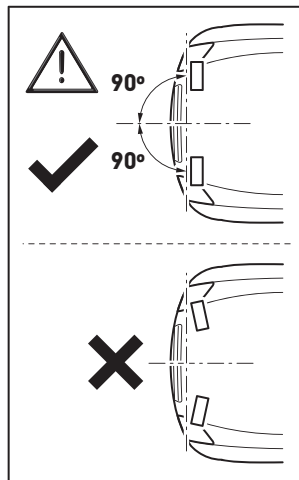
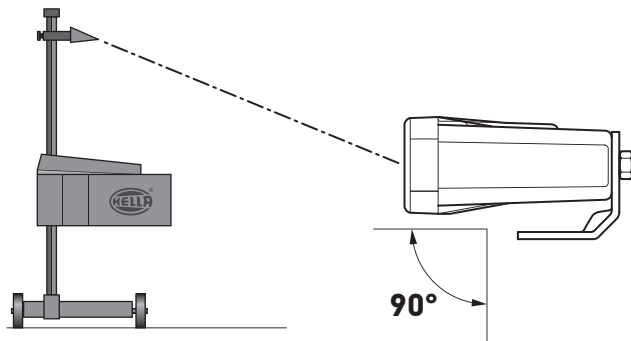
Elektrisk anslutning
Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica

Collegamento elettrico
Osaluettelo



	BR	B	R
(DE)	Braun	Schwarz	Rot
(EN)	Brown	Black	Red
(FR)	Marron	Noir	Rouge
(SV)	Brun	Svart	Röd
(NL)	Bruin	Zwart	Rood
(ES)	Marrón	Negro	Rojo
(IT)	Marrone	Nero	Rosso
(FI)	Ruskea	Musta	Punainen





	Nennspannung	Spannungsbereich	Eingangswerte
	12V	9 V - 32V	8W
	24V		
	12V		2W
	24V		
Temperaturbereich	-40 °C → +60 °C		
Schutzart	IP 5K4K, IP 5K9K		
Entstörklasse	CISPR25 Klasse 5		

Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!
Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten, insbesondere zum Fußgängerschutz.

Die Sicherung ist entsprechend der Leistung des Verbrauchers und dem dazu benötigten Kabelquerschnitt zu berechnen.

	Nominal voltage	Range of voltage	Input values
	12V	9 V - 32V	8W
	24V		
	12V		2W
	24V		
Temperature range	-40 °C → +60 °C		
Protective rating	IP 5K4K, IP 5K9K		
Interference suppression class	CISPR25 Class 5		

Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted! National mounting, installation and operating regulations must be heeded and kept, particularly those relating to pedestrian protection.

The fuse must be calculated according to the power of the consumer and the required cable cross-section.

	Tension nominale	Plage de tension	Valeurs d'entrée
	12V	9 V - 32V	8W
	24V		
	12V		2W
	24V		
Plage de température	-40 °C → +60 °C		
Indice de protection	IP 5K4K, IP 5K9K		
Classe de déparasitage	CISPR25 Classe 5		

Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!

Observer et respecter les prescriptions de montage, de construction et d'exploitation nationales en vigueur, en particulier la protection des piétons.

Le fusible doit être calculé en fonction de la puissance du consommateur et de la section de câble requise.

	Märkspänning	Spänningsområde	Ingångsvärden
	12V	9 V - 32V	8W
	24V		
	12V		2W
	24V		
Temperaturområde	-40 °C → +60 °C		
Kapslingstyp	IP 5K4K, IP 5K9K		
Avstörningsklass	CISPR25 Klass 5		

Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspänning!

Beakta och följ nationella påbyggnads-, monterings- och driftföreskrifter, särskilt avseende fotgängarskydd.

Säkringen måste beräknas utifrån konsumentens effekt och det nödvändiga kabeltvärsnittet.

	Nominale spanning	Spanningsbereik	Ingangswaarden
	12V	9 V - 32V	8W
	24V		
	12V		2W
	24V		
Temperatuurbereik	-40 °C → +60 °C		
Beschermsoort	IP 5K4K, IP 5K9K		
Ontstoringsklasse	CISPR25 Klasse 5		

Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!
 De nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften moeten in acht worden genomen, in het bijzonder de voorschriften inzake de bescherming van voetgangers.
 De zekering moet worden berekend op basis van het vermogen van de verbruiker en de vereiste kabeldoorsnede.

	Tensión nominal	Margen de tensión	Valores de entrada
	12V	9 V - 32V	8W
	24V		
	12V		2W
	24V		
Intervalo de temperatura	-40 °C → +60 °C		
Tipo de protección	IP 5K4K, IP 5K9K		
Clase de supr. de interf.	CISPR25 Clase 5		

¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada! Se deben observar y cumplir las normas nacionales de montaje, instalación y explotación, especialmente aquellas que tienen que ver con la protección de los peatones. El fusible debe calcularse en función de la potencia del consumidor y de la sección del cable requerida.

	Tensione nominale	Intervallo di tensione	Valori di ingresso
	12V	9 V - 32V	8W
	24V		
	12V		2W
	24V		
Intervallo di temperatura	-40 °C → +60 °C		
Classi di protezione	IP 5K4K, IP 5K9K		
Classe di soppressione delle interferenze	CISPR25 Classe 5		

Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!
 Osservare e rispettare le norme nazionali di montaggio a incasso, montaggio a sbalzo e funzionamento, in particolare quelle per la protezione dei pedoni.
 Il fusibile deve essere calcolato in base alla potenza dell'utenza e alla sezione del cavo richiesta.

	Nimellisjännite	Jännitealue	Tuloarvot
	12V	9 V - 32V	8W
	24V		
	12V		2W
	24V		
Lämpötila-alue	-40 °C → +60 °C		
Suojausluokka	IP 5K4K, IP 5K9K		
EMC-radiohäiriösuojausluokka	CISPR25 Luokka 5		

Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!

Kansallisia asennus- ja käyttöohjeita on noudatettava, erityisesti koskien jalankulkijoiden suojasta. Sulake on laskettava kuluttajan tehon ja tarvittavan kaapelin poikkileikkauksen mukaan.



Entsorgen Sie die Verpackung und das Produkt entsprechend der nationalen und regionalen geltenden Bestimmungen und Gesetze.



Please dispose of the packaging and the product in accordance with the national and regional recycling regulations and laws.



Éliminer l'emballage et le produit conformément aux réglementations et lois nationales et régionales en vigueur.



Kassera förpackningen och produktkabeln i enlighet med nationella och regionala återvinningsbestämmelser och lagar.



Dank de verpakking en het product af in overeenstemming met de geldende nationale en regionale voorschriften en wetgeving.



Elimine el embalaje y el producto según las disposiciones y leyes vigentes en su país y región.



Smaltire la confezione e il prodotto secondo le disposizioni e le leggi nazionali e regionali vigenti.



Hävitä pakkaus ja tuotteen kaapeli kansallisten ja alueellisten kierrätysmääräysten ja -lakien mukaisesti.

Notizen
Notes
Notes

Noter
Notities
Notas

Note
Huomautukset



HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 895-41 /05.25